

# TOR

TOR DES GÉANTS  
ENDURANCE TRAIL

330Km - 24.000m D+  
10/17 Septembre 2017

# TOTDRET

GRESSONEY GROADUS COURMAYEUR

TRAIL ULTRA XL - 130Km - 12.000m D+  
GRESSONEY S.J. - COURMAYEUR  
13/15 Septembre 2017

## FR TOR DES GÉANTS® 2017 – DAY8 LES PRIX, ENTRE MUSIQUE ET COULEURS

Une grande fête - en fait de loin la plus grande célébration - comme de tradition. C'est ce qui s'est passé au Sport Center à Courmayeur le 17 septembre pour récompenser les ultratrailers qui ont participé à la première édition de Tot Dret (130 km) et à la huitième édition du Tor des Géants®, qui depuis cette année a été inclus au sein du prestigieux circuit international 5Legend.

Comme toujours un parterre très fréquenté et beaucoup de mouvement vers le podium pour récompenser, parmi musique, drapeaux et applaudissements, les premiers au classement du Tot Dret et, avec la même intensité, tous les finishers Tor (461), à partir du bas du classement.

De la passionnante semaine de l'endurance trail - de la Vallée d'Aoste géographiquement parlant mais du monde entier en ce qui concerne la représentation et la célébrité - reste un record établi par le basque Javi Dominguez: 67 heures et 30 minutes, nécessaires pour parcourir les "raides" 330 km de l'itinéraire. Reste aussi une nouvelle course, le Tot Dret (130 km), qui s'est avéré être une compétition réelle et encore plus difficile, avec beaucoup de solidarité et surtout de beauté, des paysages alpins, des villages et des habitants.

Beaucoup de concurrents étrangers ont découvert ce qui était un monde nouveau et étonnant pour eux et ont promis de revenir, pour visiter les endroits avec plus de calme et rencontrer les gens croisés le long du chemin, cette fois, avec un peu moins de "rapidité sportive". Une incitation à faire encore plus pour les organisateurs de VDA Trailers et les responsables de la région de Val d'Aoste, dont les dirigeants, avec le président Pierluigi Marquis et le Conseiller pour le Sport, le Tourisme, le Commerce et les Transports, Claudio Restano, ont toujours été en première ligne pour la remise des prix d'aujourd'hui. En plus de féliciter les athlètes, les organisateurs et, surtout, les bénévoles, il a réitéré l'importance du Tor pour le sport et la promotion du tourisme dans une vallée toujours étonnante, et a souligné l'avenir d'une coopération étroite entre les parties.

La fête d'aujourd'hui s'est terminée avec la photo de groupe traditionnelle (et quel groupe!) de tous les finisseurs, avec des câlins et des émotions, des échanges d'adresses entre des personnes qui vivent dans des parties opposées du monde. Parce que le long des sentiers de ces montagnes naissent également des amitiés durables. Dès que nous sommes entrés dans la voiture, une fois la célébration terminée, un athlète japonais qui marchait toujours mal, s'est incliné vers devant moi et m'a dit: "Désolé, quand pourrais-je m'inscrire pour l'année prochaine?".

### VIDEO

Les vidéos réalisées au cours du Tor 2017 sont déjà disponibles sur la page YouTube du Tor des Géants®. Des playlists ont été créées sur les Highlights de la journée, les interviews des gagnants, les rencontres faites le long du chemin:

[https://www.youtube.com/channel/UCmZqZnnwS\\_7f5PcNGWqUGw?view\\_as=subscriber](https://www.youtube.com/channel/UCmZqZnnwS_7f5PcNGWqUGw?view_as=subscriber)

### PHOTO

Déchargez les photos sur la PRESS AREA: <http://www.tordesgeants.it/fr/press-area/20167>

### CONTACT

Ufficio stampa TOR DES GÉANTS® - Franco Faggiani M +39 335 661 4970 - [franco.faggiani@gmail.com](mailto:franco.faggiani@gmail.com)

Main Sponsor



Sponsor Gold



Sponsor Silver



# TOR

TOR DES GÉANTS  
ENDURANCE TRAIL330Km - 24.000m D+  
10/17 Settembre 2017

# TOTDRET

GRESSONEY GROADUS COURMAYEUR

TRAIL ULTRA XL - 130Km - 12.000m D+  
GRESSONEY S.J. - COURMAYEUR  
13/15 Settembre 2017

## EN TOR DES GÉANTS® 2017 – DAY8 THE AWARD CEREMONY, BETWEEN MUSIC AND COLORS

Great celebration - even if we should say "always a bigger celebration" - as tradition. This is what was happened at the Sport Center in Courmayeur on 17 September to reward the ultra-trailers who took part in first edition of Tot Dret (130km) and eighth edition of Tor des Géants®, that since this year is part of the prestigious 5Legend international circuit.

There was a very crowded parterre and a continue "come and go" to the podium to reward, among music, flags and applause, the first rankings of Tot Dret and - with the same intensity - all Tor finisher (461), starting from the bottom of the ranking.

From this exciting week of the endurance trail - of the Aosta Valley from a geographical point of view but with a worldwide standing and representation, remain a new record of timing: 67 hours and 30 minutes needed to travel 330 km of "steep" path. Record established by Basque Javi Dominguez. There was also a new race, the Tot Dret (130 km), which have been a real and even more challenging competition, with much solidarity and beauty coming from Alpine landscapes, villages and people.

Many foreign competitors have discovered a new and amazing world and promised to come back, to discover with calm places and people, met this time, with a bit of "agonistic rush." An incentive to do even more for the organizers of VDA Trailers and Valle d'Aosta Region administrators, whose leaders, President Pierluigi Marquis and Member of Council for Sport, Tourism, Trade and Transport, Claudio Restano, have always been in the front row in today's award ceremony. As well as congratulating the athletes, the organizers and, above all, the volunteers, he reiterated the importance of Tor for sport and promotion of tourism in Aosta Valley. He also emphasized the future of close cooperation between the parties.

Today's party ended with the traditional group photo (such a great group!) of all finisher, with hugs and emotion and with exchanges of addresses between people who live in the opposite parts of the world. Because along the paths of these mountains, big friendships are also born. As party ended, a Japanese athlete who was still walking with difficulty, arrived and said: "Sorry, when will it be possible to register for next year?"

### VIDEO

All the videos produced during the Tor are available on the You tube page Tor des Géants®. You will find the different play list between all the daily highlights, the interviews at the winners and the meetings that have took place along the Tor paths:

[https://www.youtube.com/channel/UChmZqZnnwS\\_7f5PcNGWqUGw?view\\_as=subscriber](https://www.youtube.com/channel/UChmZqZnnwS_7f5PcNGWqUGw?view_as=subscriber)

### PHOTO

You can download the pictures in the PRESS AREA here: <http://www.tordesgeants.it/en/press-area/2017>  
Please insert the credit of our photographers.

### CONTACTS

Press office TOR DES GÉANTS® - Franco Faggiani M +39 335 661 4970 - [franco.faggiani@gmail.com](mailto:franco.faggiani@gmail.com)

Main Sponsor



Sponsor Gold



Sponsor Silver

